Vol. III — Edmonton & Morinville, Alberta, 4 Janvier 1912 — No 44

PUBLIÉ CHAQUE JEUDI
A MORINVILLE PAR LA
PROGRESSIVE PRINTING COMPANY LIMITED

LE PROGRES

BUREAUX A EDMONTON
EDIFICE GARIEPY
JULES LECERF, Representant
Tarif d'annonces sur demande

Wilfrid Gariepy, President. — "JE ME SOUVIENS" — Omer St-Germain, Gerant.

"LE PROGRES"

A l'occasion de l'année nouvelle, nous adressons à tous nos abonnés et à tous nos annonceurs, en même temps qu'un merci chaleureux, nos souhaits les plus sincères de santé, de bonheur et de prospérité.

Avec le concours de tous nos patrons, nous comptons faire continuer à notre journal son essor et son développement, et le rendre un organe tout-à-fait utile, intéressant et actif.

Par suite de besoins nouveaux et du vif désir qui nous anime d'élargir le cercle de notre influence, nous avons réorganisé nos cadres, augmenté notre personnel et reconstitué la compagnie propriétaire du "Progrès".

Nous avons conscience que les changements effectués nous permettront de jouer un rôle et d'accomplir un travail plus efficaces.

Né au sein d'une tourmente électorale, en février 1909, notre journal eut des débuts pénibles et connut des heures difficiles. Nombreux furent les embarras qui se trouvèrent sur notre route; gênantes et regrettables furent maintes hostilités qui se déchainèrent contre nous.

Pour maintenir notre œuvre, il fallut l'appui de afiateurs et de collaborateurs dévoués de même que chez nos fondateurs la foi inébranlable dans l'avenir de ce pays et le patriotisme qui domine les événements et surmonte les obstacles.

L'héroïsme subsiste encore et l'âge des générosités et des nobles sacrifices n'est pas disparu. Notre nationalité trouve toujours dans son cœur le feu sacré qui redouble le courage, l'espérance qui fait croire à l'amélioration prochaine du sort des nôtres dans ces provinces découvertes par nos coureurs des bois, évangélisées par nos missionnaires.

Notre devise "Je me souviens", est empruntée au blason aimé de la province mère; ces mots simples, mais expressifs seront notre cri de ralliement, notre appel aux armes. Il faut lutter sans cesse pour la pleine reconnaissance de nos droits, faire entendre sans faillir nos justes revendications. Tôt ou tard l'heure du succès sonnera. Quand Lafontaine aux premiers jours de l'union protestait contre cette clause de la constitution nouvelle qui proscrivait l'usage de la langue française, qui donc aurait cru qu'en moins de cinq ans le gouvernement de la métropole changerait de front et concéderait ce qu'il avait refusé jusque là!

En politique nous restons ce que nous avons été jusqu'à ce jour; rien ne surviendra qui nous fasse abandonner une seule de nos idées, la moindre parcelle de nos principes.

La rumeur répandue en ces derniers temps que M. Sifton doit appeler sous peu un des nôtres à joindre son cabinet est bien de nature à nous combler de joie. Ce serait la récompense donnée à un élément dont la fidélité au libéralisme ne s'est pas démentie depuis quinze ans.

Au-dessus des questions de parti, dominent les intérêts supérieurs des populations de langue française et de religion catholique, dont nous nous ferons les défenseurs intrépides et inlassables.

Dans les matières d'éducation et de colonisation il existe chez les nôtres une apathie qu'il faut secouer. Trop souvent on remet à plus tard ce qui devrait se faire de suite.

L'enfant qui grandit demande à être formé; il a soif d'instruction et d'éducation. N'allons pas les négliger.

N'allons pas non plus fermer les yeux sur les ressources de ce pays. Chaque homestead est un petit royaume qui appartient d'abord aux enfants du sol, à ceux qui sont nés au Canada.

Nous allons reprendre une campagne en faveur du peuplement de nos plaines par des frères de la province de Québec.

Si chaque colon devenait agent d'immigration, se faisait avocat de cette contrée privilégiée auprès de ses amis, de ses parents de l'Est, le nombre des nôtres dans l'Alberta s'accroîtrait comme par enchantement.

Que l'année 1912 nous apporte ce résultat!

LA DIRECTION.

NOTE EXPLICATIVE

Le Billet du jeudi intitulé "Bon voyage!" et publié dans notre numéro de la semaine dernière a échappé au contrôle de l'administration et nous le regrettons vivement.

Prière aux intéressés de ne pas en tenir compte.

LA REDACTION.

LA MODE DANS PARIS

La cure au Radium, telle est la récente nouveauté de Paris. Elle est un complément du "Five O'Clock Tea". Les Américains surtout sont très friands du traitement. Comme on le sait, le radium a la plus salutaire action sur nos poumons; il en renouvelle l'oxygène. "Les chambres d'opération "ne sont ni plus ni moins que les cafés mêmes".

Dans un coin de l'appartement, il y a un appareil émanant le radium. Ce dernier corps chassé par un éventail électrique va oxygéner l'air des poumons, est des plus simples comme on le voit, mais coûte bien cher, dit-on, car le radium vaut plusieurs mille piastres l'once. Heureux les garçons de table qui servent dans ces cafés, où l'on a placé ces appareils à émaner le radium: ce sont les seuls qui auront les poumons sains à bon marché.

ACCIDENT A EDSON, ALTA.

Un nommé Jean Lagrou, s'est fait tuer samedi au mille 42 à l'ouest d'Edson, alors qu'il travaillait à couper des billots pour le contracteur O'Connor.

Le défunt venait de faire une coupe à un arbre et avait averti ses compagnons quand une lourde branche lui tomba sur la tête le tuant instantanément. Une enquête n'a pas été jugée nécessaire et le corps a été remis à un frère de la victime travaillant au même endroit.

INCENDIE A ST-ALBERT

Dimanche matin les habitants de St-Albert furent éveillés par le feu, ce terrible destructeur qui avait pour victime une des plus belles bâtisses de la ville, l'hôtel Astor appartenant à M. L. Boudreau et à la succession Renault.

Malgré l'aide des pompiers d'Edmonton appelés en hâte, l'édifice a été presque complètement détruit et les pertes évaluées à $15,000 sont en partie couvertes par les assurances.

On croit que le feu a été allumé par une fournaise surchauffée. La maison sera certainement rebâtie; elle était louée depuis un an par MM. Létourneau et Harnois.

Le devant de la bâtisse appartenant à la succession Renault et l'arrière à M. L. Boudreau; c'était un des meilleurs hôtels au nord d'Edmonton.

NOS PHOTOGRAPHIES

Nous présentons aujourd'hui à nos lecteurs les deux principaux actionnaires de la "Progressive Printing Company Limited", qui vient d'acheter la "Cie de Publication du Progrès Limitée".

Ces messieurs sont assez connus pour qu'on se dispense de faire leur éloge et tous deux ont contribué plus que tout autre au maintien du "Progrès", le premier M. Gariépy, comme fondateur de notre journal, le second M. Omer St-Germain qui a, par son administration énergique fait notre journal, ce qu'il est aujourd'hui.



M. WILFRID GARIEPY
Président de la "Progressive Printing Company Limited"

MORT SUBITE A LEGAL

Tout un émoi a été causé, samedi par la mort subite à deux heures de l'après-midi de Madame Joseph Hébert, d'Edmonton en promenade depuis quelques semaines à Légal. La défunte était la tante de Mme Jos. Fournier et de Melle Bourdeau de Morinville. Les funérailles ont eu lieu à Morinville mardi.

Feu madame Hébert laisse une famille de 8 enfants dont 3 filles, religieuses aux Etats-Unis; et aussi un garçon étudiant au séminaire; elle était âgée de 57 ans.

Son époux est actuellement au Lac Froid sur son homestead. A la famille si cruellement affligée nous offrons nos sincères condoléances.

IL N'EST PLUS

Aucun renseignement ne nous est encore parvenu mais la triste vérité a jeté le deuil sur Morinville, quand hier, de bouche en bouche, on murmurait: "Il n'est plus notre bon père; le fondateur de notre colonie le Révérend J.-Bte Morin.

Hélas! il faut bien se soumettre à l'inévitable et même ceux qui surent enchaîner d'affection et d'amour tout un peuple, doivent tomber comme le plus petit sous la faulx de la mort cruelle.

Lui! si aimé qui, il y a 20 ans, amenait du vieux Québec 18 à 20 familles dans un pays inconnu et fondait notre cher Morinville a payé son tribut à l'existence et désormais son œuvre grandie aura seule le privilège de le faire revivre au milieu les populations françaises de l'Ouest... Comme les mots semblent vides dans une épreuve si dure pour les siens, les chers vieux et jeunes de Morinville, Taisons-nous devant cette mort et laissons à d'autres plus qualifiés que nous le devoir de louer comme il le mérite le Labelle de l'Alberta.

...Elle sonnera son glas, la cloche de notre église, cadeau du bien-aimé défunt; oh! puisse la plainte de son airain, froid comme le tombeau, monter jusqu'au ciel et dire à celui qui fut tant aimé. "Père, nous ne t'oublions pas, et dans ta nouvelle patrie, veille, oui, veille encore sur Morinville, sur tes enfants".

Winnipeg a perdu $1,000,000 par le feu en 1911 il y a eu 1197 alarmes.

DEPECHES TELEGRAPHIQUES

M. Eugène Roberge de Lambton, Beauce, Qué., a été nommé conseiller législatif, avant-hier par Sir Lomer Gouin.

—

M. A Mural, maître de poste à Wallcerton, Ont., s'est empoisonné en prenant 1 once d'acide carbolique. Depuis le 21 de septembre il avait peur de perdre sa position et cette hantise a causé une folie au cours de laquelle il s'est suicidé.

—

Pendant l'année 1911, il est mort par violence, à New-York, un individu par 34 heures.

Le nombre des homicides se chiffre à 257 soit un par chaque 18,650 habitants.

—

Se marier jeune est quelquefois agréable du moins pour Madame Hazel Conkin de Denver, Etats-Unis, qui à 47 ans se trouve grand-grand mère par le fait de la naissance, hier de la fille de la fille de sa fille.... Mme L. Ranch...

—

Le rapport du recensement de la Belgique donne au petit état neutre une population de 7,425,784 habitants.

—

Le Dr A. J. Caisson de Russellville, E.-U., vient d'arracher une dent au bébé de M. J. Fanning âgé d'un mois et demi.

Voilà un garçon précoce, et sans doute qu'il marchera dans quelques semaines.

—

700 soldats se sont mutinés avant-hier à l'arsenal de Pékin, et l'armée impériale se range peu à peu du côté de la jeune république.



M. OMER ST-GERMAIN
Sec.-Trésorier et Gérant de la "Progressive Printing Company Limited".

On craint une épidémie de picote dans la province de Québec et dans la ville de Montréal même on a déjà découvert 6 cas.

Des rapports des chantiers du Nord de la Province confirment ces craintes des autorités sanitaires et de nombreux patients gisent dans ces lointains endroits.

—

Mademoiselle Cécile Turcotte, fille de feu l'Hon. Henri Turcotte a été trouvée insensible et les deux pieds gelés, dimanche sur le Mont Royal à Montréal.

—

La vieille cité de Québec a eu son cadeau du Nouvel An dans une souscription de $300,000, faite pour aider à la reconstruction du pont du Transcontinental.

—

Une dépêche de Montréal annonce la mort de M. Achille Langevin, frère de Mgr Langevin, de St-Boniface. Le défunt fut un pionnier de la civilisation dans l'Ouest.

NOTES LOCALES

Le nouveau conseil de Morinville a eu sa première assemblée mardi le 2 janvier.

M. le maire Boissonneault présidait et étaient présent. MM. les conseillers O. E. Gagnon, E. P. Gadoury, E. H. Ward, N. Beaupré, T. Girault et A. Loiseau.

On discuta des affaires de haute importance et l'on remit à une huitaine l'engagement d'un nouveau secrétaire pour remplacer M. Arthur Lambert, démissionnaire.

Trois applications sont actuellement devant nos édiles: MM. J. A. Nantel, I. J. Tellier et R. Morin ont demandé la position.

—

M. Théophile Papillon, d'Edmonton est entré comme comptable à l'emploi de la Progressive Printing Company Limited, à ses bureaux à Morinville. Bienvenue à notre distingué compatriote, qui saura se créer au milieu de nous un cercle d'amis sincères.

—

Cueillis dans les grands journaux de l'Est:

"Ouvriers en tôle galvanisée demandés".

"Voyageur demandé avec bonne connection".

Pour une bonne, c'en est une... mais rien n'égale la joie que l'on éprouve en fumant de l'excellent tabac vendu par J. A. McNeil, le marchand des marchands au numéro 313 Jasper Ouest, Edmonton.

ENTREPRISE GIGANTESQUE

Un savant français, le professeur Etchegoyen, vient d'émettre une suggestion que la France devrait entreprendre aussitôt. Ce serait de transformer le désert de Sahara en une immense mer intérieure. L'entreprise semble tout à fait praticable, le quart du désert étant au-dessous du niveau de la mer. Il ne suffirait que de faire un canal de 60 milles pour lier la Méditerranée à la partie basse du Sahara.

Les conséquences de ce travail seraient immenses. Toutes les parties du désert ne sont arides que parce que le sol ne contient pas d'humidité. Les eaux de cette nouvelle mer en filtrant dans le sous-sol entretiendrait l'humidité voulue.

Des milliers d'êtres humains, vivant aujourd'hui misérablement, tireraient une riche existence de cette terre ainsi irriguée. La France aurait en outre une belle colonie au lieu de cet immense pays stérile compris entre l'Algérie et ses possessions à l'Ouest de l'Afrique.

Un des résultats de cette entreprise serait de faire changer le climat de l'Afrique centrale qui deviendrait tempérée comme celui du Natal. La suggestion du professeur Etchegoyen a provoqué beaucoup de protestations en Europe. Si le climat de l'Afrique tropicale devient tempéré on se demande si le climat de l'Europe tempérée ne deviendra pas glaciale. Ainsi les habitants de l'Angleterre, de la Belgique, du Danemark seront forcés d'émigrer vers le sud ou de vivre comme les Esquimaux du Groënland.

Les savants, cependant, ne prennent pas ces considérations au sérieux et les Français se réjouissent déjà à la perspective de mettre à exécution ces gigantesques travaux qui seraient avec les canaux de Suez et de Panama la gloire du génie civil français.

BELLE TEMPERATURE

Nos amis de l'Est ont passé un joyeux Jour de l'An et jusqu'à Sir Hugh Allan qui se permit une promenade en bateau sur le fleuve St-Laurent libre de toute glace. Pareil fait ne s'était pas vu depuis 1871 c'est magnifique! Est-il vrai que Québec cherche à nous voler notre soleil d'Alberta?

—

M. M. A. Arcand et Clouthier de St-Albert étaient au milieu de nous, ces jours derniers.

NOEL A NORTH EDMONTON

La fête de Noël 1911 laissera dans le cœur de la population catholique, de North Edmonton, un souvenir aussi agréable que durable. C'était en effet pour la première fois que la Sainte Messe était célébrée dans la nouvelle église. Ce nouvel édifice — 50 x 30 pieds — quoique non achevé, a ravi par ses belles décorations, les regards étonnés des nombreux fidèles qui ont assisté à l'office. La disposition de l'autel et du sanctuaire semble offrir tous les avantages pour l'ornementation. Et le sacristain avait su en tirer le meilleur parti possible: banderolles descendant la voûte, bouquets, candélabres, anges adorateurs, etc...

Mais ce qui a le plus impressionné le visiteur dans cette église, c'est la Crèche. La crèche! voilà en effet ce qu'on cherche, comme instinctivement en entrant dans une église au temps de Noël. Si un écrivain des vieux pays a pu écrire que pour voir une belle crèche il fallait entrer dans une église franciscaine, il semble qu'on pourrait en dire autant à Edmonton. Celle que nous avons contemplée, devant laquelle tous, grands et petits, jeunes et vieux, se sont agenouillés, ont longuement prié, rappelle dans toute sa sublime simplicité la pauvreté de Bethléem. La première idée de "crèche" a dit le R. P. Boniface, dans un éloquent sermon sur la fête, date de S.-Frs d'Assise. Ce grand saint a su réunir dans son cœur les joies de Noël et les douleurs du Vendredi Saint. S.-François, avec la permission du pape, fit dresser dans le bois de Greccio, près d'Assise, une crèche où serait célébré la messe de Noël. Les foules se pressèrent autour de cet autel d'un nouveau genre. Le Saint adressa la parole avec des accents tout séraphiques. A partir de ce jour les crèches se répandirent dans tout l'univers et aujourd'hui on ne suppose pas une église sans crèche le jour de Noël...

Longtemps avant le commencement de la Messe, une assistance nombreuse et recueillie remplissait la nef. Les dernières notes du cantique si connu: "Minuit! Chrétiens"... exécuté par le R. P. Boniface, se perdaient sous la voûte resplendissante de lumière, que le Chœur de chant faisait entendre le délicieux "Kyrie" de la messe "Ste-Marie-Madeleine", œuvre magistrale du R. P. Turner O. S.B. Les autres parties de cette composition à quatre voix ont été rendues avec la délicatesse et la piété qu'on était en droit d'attendre dans cette belle circonstance. Les connaisseurs en fait de chant ont avoué que notre chœur pourrait rivaliser avec tout autre, soit par la richesse des voix soit pour la délicatesse d'exécution sous l'habile direction du R. P. Boniface, directeur du chant, Sopranos: Mme Bean, Miles Couturier, Duteau, Corine et Marie Marsdom.— Altos: Miles McKenny, Stitzberger, Mme Bonneau, Flannigan. — Ténors: Mrs Mooney, C. Hague, McClernon. — Basses: C. Malone, Bonneau, Conden, Couturier. L'orgue était tenu par Mlle Gabrielle Humbert, diplômée de l'Université d'Oxford, (Angleterre).

A l'offertoire, l'"Adeste Fideles" a été chanté d'après la composition de Navello, à quatre voix. Divers chants propres à la fête ont été exécutés durant la messe d'action de grâces. Il était deux heures quand l'office s'est terminé; mais tous les assistants étaient sous l'impression qu'il venait à peine de commencer. De nombreuses communions ont été distribuées.

Le sermon en anglais a été donné après l'Evangile par le R. P. Boniface, qui a pris pour texte ces paroles de S.-Paul (Tit. II. 11): "La Grâce de Dieu, notre Sauveur, s'est montrée à tous les hommes pour les instruire".

Le R.P. Xavier, supérieur, a adressé la parole en français, après la Ste Communion. Sur ces paroles de l'Ange: "Gloire à Dieu au plus haut des "Cieux, et sur la terre, paix aux "hommes de bonne volonté", il nous a fait voir l'amour infini d'un Dieu s'incarnant pour nous, se faisant pauvre, embrassant la souffrance, dès son entrée en ce monde; — et à quel prix, à quelles conditions l'homme peut jouir de la vraie paix, de la paix qui vient d'une conscience pure, et non de celle que donnent les plaisirs criminels du monde. La dernière parole a été: Heureux Noël et la paix véritable à tous."

Grande Vente a Sacrifice

$15,000. STOCK $15,oco.

Fourrures, Chaussures Meubles Vaisselle

Marchandises Seches Hardes Faites Tapisseries Epiceries

VENDU AU PRIX COUTANT

Une visite vous convaincra

J. W. LACHAMBRE,

ST-ALBERT

Un opuscule a repandre

Du "Croisé" :

"Le Poison maçonnique" : étude sur le travail fait chez nous, depuis quelques années, par la franc-maçonnerie du Grand Orient de France. M. l'abbé Antonio Huot, le vaillant publiciste et l'a lettré que chacun connait et apprécie, chez nous, est l'auteur de cette étude. Il l'a consciencieusement fouillée, et il en a fait jaillir les fortes leçons auxquelles elles se prêtait bien. Ainsi que l'a justement écrit un "Professeur de Philosophie" (Action Sociale" du 2 novembre) le travail de M. Huot est "inattaquable au point de vue historique"; il "éclairera une foule d'esprits optimistes sur la nature, les procédés, l'action réelle de la franc-maçonnerie"; il "rectifiera bien des jugements au sujet de la gratuité et de l'obligation scolaires"; il "raffermira bien des esprits chancelants, qui hésitent devant la lutte contre la maçonnerie"; il serait avantageusement "distribué et expliqué aux élèves des collèges". Ligueurs du Sacré-Cœur, mutualistes, congréganistes, catholiques en général, hommes et femmes, en tireront également grand profit.

L'étude de M. l'abbé Huot, publiée naguère dans l'"Action Sociale", puis retouchée et insérée au "Croisé" d'août-septembre, a été mise en une gracieuse plaquette de 38 pages, format oblong, très commode et parait sous le No 1 d'une série de "lectures sociales populaires", éditions nouvelles de l'Action Sociale Catholique, secrétariat, 101, rue Sainte-Anne, Québec.

Cette jolie brochurette se vend, se donne, presque, à 5 sous l'unité; 40 sous la douzaine $3.00 le cent, et pour $25.00 à qui en prendrait 1,000

La duree de l'Amour

(TRADUIT DE L'ALLEMAND)

Aime, aime aussi longtemps que tu peux aimer! aime aussi longtemps qu'il t est permis d'aimer! Elle approche, elle approche l'heure où, debout, au milieu des tombeaux, tu verseras des pleurs!

Que dans ton cœur toujours arde t, le feu de l'amour y vive, que toujours il l'embrasse aussi longtemps qu'un cœur aimant battra à l'unisson pres du tien.

A celui qui t'ouvre son âme, oh! fais pour celui-là tout ce que tu sais pour lui plaire; de toute heure fais-lui une heure joyeuse; ne lui donne jamais une heure sombre.

Surveille avec soin ta langue, une parole méchante est sivite prononcée! "Mon Dieu! je n'avais pas d'intention mauvaise", l'autre, cependant, s'éloigne en pleurant.

Alors tu t'agenouillas au bord de la fosse et tu baisseras tes yeux voilés de larmes sur l'herbe humide et longue du cimetière — jamais plus ils ne le verront, cet autre :

Et toi, tu lui diras "Oh! regarde-moi ici-bas, moi qui pleure sur ta tombe! je t'ai affligé pardonne-moi Mon Dieu! Mon intention n'était pas méchante."

Mais lui, il ne te voit plus, il ne t'entend plus ; il ne vient plus pour pour que tu lui fasses un joli accueil; jamais plus la bouche que tu as reçu les baisers ne te dira : "Je t'ai pardonné depuis longtemps".

C'est ce qu'il a fait: Il y a longtemps qu'il te pardonne, mais que de larmes sont tombées, brûlantes, sur toi et ton amère parole! Mais silence!— lui repose, il est arrivé au but!

FREILIGRAPH

Fait a noter

Le professeur Unna de l'université de Hambourg, Allemagne et le Dr Sabourand le principal dermatologiste de France ont découvert que c'était un microbe qui causait la calvitie. Leur théorie a été prouvé et approuvé par d'éminents hommes de science Le microbe en question réside dans le sébum qui est la matière huileuse du cheveu. Peu à peu cette matière remplit les pores de la peau ce qui donne à celle-ci une apparence luisante.

Nous avons un remède qui, croyons nous, enlève les peaux mortes, extermine le microbe, entretient une circulation normale du sebum autour des racines des cheveux, empêchant ainsi la calvitie aussi longtemps qu'il y a de la force dans la racine des cheveux. Nous garantissons que le remède de Rexal "93" pour les cheveux gris à leur couleur naturelle pourvu que la perte de cette couleur provienne d'une maladie; ce n'est pas une teinture. Le remède "93" accomplit ces résultats parce qu'il met à leur état normal tout le système capillaire.

Nous ne faisons aucune promesse mais nous vous demandons simplement de faire un essai du tonique "93 de Rexall et si vous n'en êtes pas satisfaits, nous vous rembourserons votre argent. Deux grandeurs : une au prix de 50c ; l'autre à $1.00. Rappelez vous que vous ne pourrez obtenir les remèdes Rexall qu'à notre pharmacie

A. J. HAMILTON,
Morinville

Si la fraternité ne nait pas sur un commandement divin, elle naitra d'elle-même parmi les hommes.

R. P. PONSARD.



ALLEZ A
LA PHARMACIE HAMILTON
MORINVILLE, ALTA

F. Rogers
PHOTOGRAPHE
219 Ave. Jasper Ouest, telephone 5075
EDMONTON

Ressemblance garantie. Spécialité de photographies coloriées par un artiste français.
GRAND SUCCÈS

DELLE MARIE MORIN
Magasin de Modes Bon Ton
Schattner Block
509, Avenue Namayo, Edmonton, Alta
ON PARLE FRANCAIS

Phone 2426 110 Jasper O.
LA FLECHE BROTHERS
Tailleurs de la Haute Classe.
Habits Civils et Militaires.
EDMONTON, ALBERTA.

Cushing Bros Co. Limited
MANUFACTURIERS DE
PORTES, CHASSIS, Etc. et
MARCHANDS de BOIS
Ave Elizabeth Edmonton, Alta

Wm. WALLACE HOWE
ENCANTEUR
133, Rue Rice, Edmonton
ATTENTION SPECIALE APPORTEE AUX VENTES DE FERMES
Téléphone : 1681 et 2583

W. J. ROLFE J. KENWOOD
ROLFE & KENWOOD
Agents d'Immeubles, Encanteurs, Assurances et Agents Financiers
Prets, Collection de Loyer, Maison à Louer
36, Ave Jasper Est EDMONTON
TELEPHONE 1669

FULLER & FANE
Manufacturiers de Voitures, Forgeron ferrure et ouvrages generaux de forge
Boutique 38 Namayo Ave ou 619 Cinquième rue
Reparage d'automobiles et voitures, peinture et finissage
TELEPHONE 2842 ET 4086

Resume des Reglements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien.

Toute personne se trouvant le seul chef d'une famille, ou tout homme âgé de plus de dix-huit ans peut prendre comme homestead un quart de section des terres du gouvernement dans le Manitoba, la Saskatchewan ou l'Alberta.

Le demandeur doit comparaître personnellement à l'agence ou à la sous-agence des terres du district. Une entrée de homestead peut-être faite par procuration, sous certaines conditions par le père, la mère, le fils, la fille, le frère ou la sœur du du demandeur.

DEVOIRS.— Au moins un séjour de six mois chaque année sur le terrain et la mise en culture de celui-ci durant un terme de trois ans

Un possesseur de homestead peut vivre dans un rayon de 9 milles de son homestead, sur une ferme de pas moins de 80 acres possédée et occupée par lui, ou possédée par son père, sa mère, son fils, sa fille, son frère ou sa sœur.

En certains districts un homesteader peut prendre en préemtion un homestead dans le voisinage du sien. Le prix d'achat en est de $3. l'acre et les devoirs sont les suivants : résidence sur l'un ou l'autre homestead de six mois chaque année pendant six ans, à dater de l'entrée du homestead, et culture sur le homestead de préemption de 50 acres.

Un homesteader qui a utilisé son droit de homestead de préemption dans son district, peut en acheter un dans certains districts aux conditions suivantes :

Prix $3.00 l'acre. Devoirs : Résidence de six mois chaque année pendant 3 ans; culture de 50 acres et construction d'une maison d'une valeur de $300.

W. W. CORY.
Député ministre de l'Intérieur.

N-B.— La publication non autorisée de cette annonce ne sera pas payée.

Pharmacie Hamilton
MORINVILLE, Alta.

Vente D'Ecoulement

De joujous, de poupees et jolies porcelaines, les deux premieres semaines de Janvier,

Tout doit etre ecoule au prix coutant. Venez nous voir et nous ferons des marches

La Populaire Pharmacie Hamilton
MORINVILLE, Alberta

CANADIENS-FRANCAIS
Qui venez dans l'Ouest
Rendez-vous a Morinville chez
A. E. GAGNON
Le seul hotel francais de l'endroit

Cour a Bois

Toutes sortes de bois brut et manufacturé. Bois de construction de la Colombie Anglaise. Bardeaux, Chaux, Ciment, Papier à bâtisse, goudronné et papier commun. Planage une spécialité. Nous pouvons vous fournir tous les matériaux nécessaires à la construction. Estimé fourni sur demande.

Wm. McDONALD
MORINVILLE, Alta.

Que toi!

Il faut en prendre son parti... Quand un peuple a respiré cet air-là, il ne ne veut plus jamais en respirer d'autre..

VICTOR HUGO.

Le nègre en était bleu.

Bleu de toutes les façons... bleu sans métaphore, le bleu étant la pâleur du noir.

Ainsi, à l'heure où Paris apprenait la signature de l'accord congolais...... à cette heure... peut-être même avant on le savait ici, dans son pays de feu et de flamme! perdu à des milliers de lieues, au bord de la grande forêt équatoriale!

Un lieutenant de Sénégalais venait de lui expliquer la chose, à lui, Pahouin. Il y avait une grande tour à Paris... une étincelle en jaillissait; et cette étincelle, en quelques secondes, bouclait le monde!

Mais rien de tout cela il ne comprenait.

Debout sur ses longues maigres jambes n'entendant même plus le sifflement du fleuve qui glisse comme un serpent d'argent le long des roches lisses, le nègre regarde les collines lointaines, braises roses sur la topaze brûlée du désert. et par-delà lesquels le signe mystérieux était venu d'un bond apporter la terrible nouvelle.

Oh! oui, terrible nouvelle pour le pauvre nègre!

Depuis hier soir, il n'est plus "Français".

Deux messieurs qu'il n'a jamais vus et ne verra jamais, ont décidé cela autour d'une table là-bas, de l'autre côté des mers!

Que diraient-ils, ces deux particuliers-là, si lui, le nègre, décrétait que le Français devient Allemand et l'Allemand devient Français...?

Seulement, voilà!... un nègre, ça ne compte pas!

Et pourtant... ça compte bien pour d'autres choses!

Ainsi, il a un frère tirailleurr au Sénégal...

Il en a un autre qui était tirailleur au Sénégal...

Il en a un autre qui était tirailleur aussi... mais il ne l'est plus, parce qu'il a été tué au Maroc, d'une balle au front... Sa cervelle, avait raconté un camarade, remplissait sa chéchia.

Cela vaut tout de même un bout d'acte de naissance!

Et puis, en mettant la main sur sa poitrine, il sentait, bien qu'elle fût noire, que son cœur toquait d'la ferme quand le clairon du poste jetait ses notes alertes, et que la patrie lointaine et protectrice avait poussé de longues racines en son âme toute neuve.

Il n'est plus Français!...

Cela veut dire quoi, au juste, cette phrase...?

...Que les gaies couleurs qui se déroulent, là-bas, au vent brûlant, sur la grande case, ne sont plus les siennes... Qui sait... peut-être seront-elles un jour, le contraire!...

...Que ce joli langage, auquel son oreille... celles de ses enfants s'habituaient déjà... il ne l'entendra plus... plus...

...Qu'ils ne sont plus ses chefs, ces officiers bons garçons... ces soldats camarades qui lui tendaient loyalement la main... dont les yeux bleus regardaient clair dans ses yeux noirs. clair et sans arrière-pensée... qui lui prononçaient parfois de grands noms incompris, mais sonnant dans sa pauvre caboche crépue, comme du bonheur et de la liberté.

Maintenant, il est un étranger.

On ne le connaît plus... on ne s'occupe plus de lui... Il n'est plus rien à la France, et la France n'est plus rien à lui!...

Le Pahouin en a comme un soubresaut.

Allons-donc!... est-ce possible... ? S'arrache-t-on le cœur pour s'en mettre un autre!... Se dépouille-t-on de sa patrie comme on quitte un pagne!

Et pour devenir quoi...?Pas même orphelin!...

Non... c'est pour devenir Allemand!

Allemand...! c'est-à-dire l'ennemi de la France.

Allemand...! le "poum-poum", comme, dans [illegible], les appellent les [illegible] du Cameroun, [illegible] des [illegible] copieuses qui les ont [illegible].

Allemand...: un nom de discipline, de rigueur et d'épouvante... ce n'est plus l'ami français, c'est le "Herr", qui arrive, casqué, botté, la cravache à la main. Un haut fonctionnaire colonial n'a-t-il pas affirmé, la semaine dernière, dans l'Illustration, qu'à certains postes [illegible] on pend tous les mutinés... méthode simple pour éviter les récidives.

Allemand...! Adieu la vie libre!... adieu la poésie du pays!... adieu les légendes et les traditions!... La lourde botte prussienne va se poser sur toutes ces petites fleurs... Ce sera la caserne... l'embrigadement!... la schlague peut-être!

Et, rêveur comme un enfant, le nègre voit d'avance ce qui va se passer.

Dans quelques jours, le bataillon français se réunira sur la place, lui, toutes les familles blanches, tout ce qui pourra partir. Après un palabre. on amènera le drapeau; une sonnerie qui se terminera peut-être dans un sanglot... puis l'adieu... le départ!...

Et ensuite...?

Ensuite...? le silence... et l'arrivée des "autres"...

Pauvre Pahouin!... c'est lui qui va payer toute la note!

Et pendant qu'il y songe... pendant qu'il se voit déjà tout seul... au-[illegible] ruches le long du Lo[illegible]ay, il aperçoit, se découpant dans le ciel de feu, la croix de la mission.

Elle est bien petite, l'humble croix faite avec deux pauvres bambous!... mais son symbole est si grand que le nègre en relève la tête comme sous une bouffée d'espoir.

Oui! même les rouges chéchias parties... même le drapeau amené... même les sonneries éteintes la France restera ici... ...

Elle restera dans ce qu'elle a de meilleur, de plus durable, de plus fécond... dans cette idée religieuse dont elle demeure, malgré toutes ses apostasies, malgré tous ses bas expulseurs, malgré toutes ses abjectes Loges, l'inlassable pionnière.

Et quand il aura la nostalgie de ses amis perdus... quand les Allemands lui auront haché trop de paille dans l'oreille, ou trop fouetté leurs grands sabres sur ses plates-côtes, le pauvre Pahouin, ou le malheureux [illegible], traversera la rivière... il ira de l'autre côté, dans la mission, entendre la langue jolie... avoir des nouvelles... respirer du passé, et qui sait peut-être de l'avenir!...

Petite croix de la mission... toute petite chose infiniment aimée... toi qui lui as appris que lui, nègre méprisé, vendu comme un bétail a sous ses haillons pectoraux d'ébène un cœur qui vaut celui d'un blanc... le sauvage te regarde maintenant avec attendrissement; et traduisant toute son impression, d'un mot vert, entendu sous le gourbi, un soir d'étape:

—Va, il n'y a encore que toi qui ne plaques jamais!

PIERRE L'ERMITE.

PETITES NOTES

Les revenus du service des douanes au Canada pour l'année fiscale finissant en mars 1912 se chiffrent à la jolie somme de $85,000,000.

Il n'y a aucun doute que ces énormes profits se sentent de l'ancienne administration de Sir Wilfrid Laurier.

La police de Régina vient d'arrêter Moonshine Wright, un garçon de 19 ans comme étant l'auteur du vol audacieux de $10,000 commis il y a quelques semaines aux bureaux d'express du Canadian Northern.

Le jeune bandit avait déjà eu deux condamnations aux travaux forcés.

Les troupes révolutionnaires dans l'Equateur viennent de proclamer le général Pedro Montero, président de leur république.

L'Angleterre semble vouloir empêcher toute occupation par l'armée italienne de son territoire égyptien, aussi vient-elle d'envoyer un nombre assez considérable de troupes pour occuper la place fortifiée Sollum.

Encore de riches découvertes d'argent dans nos merveilleuses montagnes Rocheuses. Un prospecteur du nom de Charles Bunting a trouvé de riches gisements d'argent sur la rivière Salmon et la organisé une compagnie "Cascade Falls Mining Co.," dont il est le président.

Vive le Canada et ses riches joyaux naturels.

Le Meilleur

Pain d'Edmonton

Si le pain qu'on vous fournit n'est pas beau [illegible] que [illegible]

MAMMAS BREAD

Manufacture par

NORWOOD BAKERY

EDMONTON

Telephone 2170 Alta

Carriage Shop Manufacture de Voitures

G. S. LAMBERT

Réparation et peinture des voitures et automobiles Edmonton.

MAGASIN DE LA SATISFACTION

Maison départementale de D. B. CAMPBELL

519 Namayo Ave Phone

EDMONTON

Manufacturiers de moulins à scie transportables, puits, perforateurs

103 Syndicate A NICHOLS Bros. Edmonton, Ata.

Phone 2313

Réparages de toutes sortes dans les machines. Scies frappées et aiguisées.

The Universal Repairing Co.

766 Jasper Ave. O. Edmonton

Demi-semelles de chaussures d'Hommes une spécialité.

Madame Gay Raymond

SALON DE COIFFURE

Spécialité de coiffure et message à l'électricité

542 Jasper O. Phone 1478

BLOC WYSE EDMONTON

Une manicure française est attachée à l'établissement

TAILOR MADE

PANTORIUM

892 PREMIERE RUE

En face de l'Hotel St James

EPICERIE A. B. COTE

Successeur de H. E. Patenaude

928, Jasper Ouest Telephone 1510

EDMONTON

On parle francais

Epiceries, Farines, Beurre et œufs Jambons, Fromages, Fruits, Conserves. MAISON DE CONFIANCE

La meilleure place pour acheter des chevaux est chez

JOSEPH LAROSE

qui vient de reprendre le WINDSOR LIVERY où il tient un stock de chevaux de choix à la disposition de ses acheteurs

Il est depuis longtemps connu de tous pour la confiance qu'on peut avoir en lui.

Plus vieux et plus original etablissement

420 Ave Namayo

J'ai toujours remporte de grands succes dans le traitement des rhumatismes et la debilite nerveuse

MASSAGE ELECTRIQUE POUR DAMES ET MESSIEURS

MADAME DE TRO

Consultation gratuite Phone 7634

PERDUE—Une taure de deux ans, brune et blanche, sans cornes, $5. de récompense à qui la fera trouver au propriétaire, M. Joseph Gibault Sec. 28-55-25 4 M., Morinville, Alta

Magasin General

FARMERS' STORE

Nous avons un choix considerable dans les Epiceries, Fruits ainsi que dans les Marchandises Seches, Hardes faites, Bas, Chaussures; Ferronneries et Vaisselles.

Nous échangeons les produits de la ferme.

Nos marchandises d'hiver telles que: Chaussures, Pardessus etc., sont arrivées

P. S. GAUDETTE, Morinville, Alta.

HOTEL CECIL

[illegible], Propriétaire-Gérant

Coin de l'ave Jasper et Quatrieme rue

$2.00 à $3.50 par jour. Téléphone local et longue distance dans chaque chambre, bain. Orchestre au dîner. Le meilleur hôtel d'Edmonton, sur l'ave Jasper Ouest

FARMERS' HOTEL

RIVIERE-QUI-BARRE

Un des meilleurs hotels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'echantillons. Pas $1.50 par jour. Ecurie en connection.

LOUIS BOISSONNAULT, Prop.

Nous avons un stock complet dans les

HARNAIS et dans tous ce qui concerne la SELLERIE

HARNAIS pour chevaux, bœufs et chiens.

Nous avons le plus grand assortiment de la ville et la qualité de nos marchandises ne peut être surpassée

GROS ET DETAIL

The Great West Saddlery Co. 271, Jasper Est

EDMONTON, ALTA.

Nous avons un commis Canadien-Francais

Morinville Store Co.

Agent pour les cabinets de toilette PARKITE, endosses par 15,000 maisons au Canada. Fourrures, Epiceries, Ferronneries, Etc, Etc.

MORINVILLE STORE Co. R. BOISSONNAULT, Gerant

The Leader Cash Store

Magasin departemental de l'Est

625 et 627 Avenue Namayo Edmonton, Alta.

Maison de confiance Prix les plus bas de la ville

On parle français.

PARDESSUS EN DRAP, depuis $5.00
" DOUBLES EN FOURRURE, $20.00
CAPOTS pour enfants, $1.75
PANTALONS pour hommes, 0.95
COMPLETS. $7.50
SOUS VETEMENTS. COLS. CRAVATES. CHAPEAUX, CASQUETTES, CHAUSSURES. Etc.

EPICERIES des meilleures provenances et à des prix défiant toute concurrence. Spécialité de sirop Porto-Rico à 70 cts le gallon. Tomates. 15 cts la boite, Oranges Californie à 45 cts la dz. BONBONS, CONFISERIES, Etc.

THE PEOPLE'S CLOTHING STORE

226 Jasper East, Edmonton

Maison de confiance pour la vente des effets, d'habillements, bottes, souliers et complets pour hommes au plus bas prix

QUALITE ET BON MARCHE

Une Grande Assemblee

de tous les fermiers du District de St-Albert sera tenue dans la Salle Ward, a Morinville

Samedi, 6 janvier

midi, dans l'interet de la Societe d'Agriculture du Distric.

PAR ORDRE

OMER ST-GERMAIN,

Sec.-Treas.

CAMPBELL & OTTOWELL

MEUNIERS

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes:

WHITE ROSE — FANCY PATENT
PEACE MAKER — (PATENT)
CRUSADER — FAMILY FLOUR
STRONG BAKER et CREAMO

BREAKFAST FOOD

MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

Une annonce dans le "Progres" apporte de bons resultats

L. L. PEARCE

30 Avenue Jasper Ouest Phone 2903

Tout le monde veut faire de l'argent. Tous désirent placer leur argent sur une proposition sûre et sensée.

Nous savons qu'il n'y a rien de meilleur que la belle subdivision ALLENDALE, située à moins d'un huitième de mille de l'avenue Whyte, à dix minutes de marche du bureau de poste. Avec améliorations comme les canaux d'égoûts les trottoirs, le téléphone, et au commencement de l'année, le tramway. Chaque lot est élevé, bien égoûte et uni. Pour un homme avec un capital limité, c'est une occasion unique. Nos termes de paiements sont les plus faciles de la ville

ALLENDALE

N'exige qu'un petit capital. Les lots sont de

$100.00

et plus. Le premier paiement $10. et $5.00 par mois. Venez nous voir et nous irons vous montrer, en automobile, notre propriété. Vous ne serez pas désappointé. On parle français.

The Canadian Investment Co., Ltd.

30, Avenue Jasper Ouest, Edmonton, Alta.

Etabli en 188

Jackson Bros

Les celebres Orfevres et experts dans les Montres et Bijouteries

Inspecteurs de Montres pour le Grand Trunk Pacifique

JACKSON BROS
Coin des Avenues Jasper et Queen
Phone 1747 EDMONTON, Alta.

THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: $2.00 par jour
Chambre avec Bain, $2.50
Carte de Repas, $8.00
Pension mensuelle (table seulement) $30.00

Massages Suedois

613, QUATRIEME RUE
EDMONTON

Spécialité : traitement des pieds et de la chevelure

Accès pour les Dames.

Mme A. M. BARBEE

Boucherie de Morinville

Viandes, Jambons, Saucisses et Légumes

Nous achetons le beurre et les œufs aux plus hauts prix

Peaux vertes achetées à un prix raisonnable

Poissons frais et fumé

Huitres fraiches

E. P. GADOURY
Proprietaire

Ecurie Morinville

Voitures doubles et simples a la disposition des voyageurs

N.B.—Toujours heureux de satisfaire notre nombreuse clientèle de Morinville, nous avons décidé de réduire nos prix comme suit :

CARDIFF, $2.00 LEGAL, $3.50
RIVIERE-QUI-BARRE, $3.50
ST-ALBERT, $3.50
EDMONTON, $5.00

A Levasseur, Morinville
TELEHONE

Chiquez le Tabac

MAPLE SUGAR

Toujours exquis
Fabrique par la
Rock City Tobacco Co.
Winnipeg Montréal

Allez chez les tailleurs
Nicholson & Co.

pour vos nouveaux costumes d'hommes et de femmes. Notre spécialité est de nettoyer les habits "à la française.

1112 Jasper Ouest Phone 5511

"LUMBERSOLES"

Garanties pour conserver les pieds chauds, même à une température de 60 degrés en bas de zero.

PROGRESSIVE SHOE REPAIR CO
Seuls agents pour Edmonton
Phone 4482 Jasper Ouest coin
Edmonton Alta 5e Rue

F. G. HUSSEY
Forgeron-Ferrant
Reparage de Voitures
Peace Avenue, Entre la 2de et 3eme Rues
EDMONTON

ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires co oyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de premiere classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, eclairage moderne, ecurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

Avant de depenser votre argent ailleurs rendez-vous au magasin

LYONS

Nous avons des specialites chaque jour de la semaine

Au Magasin Lyons

277, Avenue Jasper Est Edmonton

AVIS AUX ELEGANTS

L. V. LAPORTE & Co.

MARCHANDS TAILLEURS

435, Ave Jasper Ouest Phone 1891
EDMONTON

On parle francais Meilleures marchandises françaises, anglaises et américaines toujours en magasin, Coupe garantie,

Specialite : Nettoyage et reparage a neuf, systeme francais

NOUS PROCLAMONS AVEC ORGUEIL

FLOUR

La qualité supérieure de notre FLEUR CAPITOL

Essayez-la et soyez convaincus. Nous avons aussi d'autres marques telles que : la "Superior" et la "Leader"

Rappelez-vous

Que nous sommes toujours prêts à acheter votre blé au plus haut prix du marché. Rendez-vous à notre établissement quand vous viendre à Edmonton.

THE ALBERTA MILLING CO., LIMITED
EDMONTON.

PIANOS SHERLOCK-MANNING

Il n'y a que les plus fameux pianos du monde qui peuvent être comparés au PIANO 20ième SIECLE de SHERLOCK-MANNING par son aspect brillant et son pouvoir merveilleux, il fait les délices des musiciens. PRIX MODERES, a termes si on le désire.

Vendu seulement par
Astley-Jones Piano & Organ Co.
671, Ave Namayo, Edmonton, Phone 2250

CITY STOCK EXCHANGE

Courtiers en Stock et Garanties sur liste et hors liste

Bureaux : 688-690, Ave Jasper Est
EDMONTON

COTE & SMITH

Tiroir Postal 1807 Bureau : Cristall Bl.
Phones 1560 et 1270 Edmonton, Alta.

The Perfection Tailoring & Clothing Co.

651, Namayo Ave Edmonton, Alta.

Spécialité, Habits à $15. faits sur mesure à partir de 20 piastres en montant.

Phone 1310

Raisin frais, Raisin de Corinthe, Dattes ainsi que décorations pour gâteaux pour Noël. Venez voir notre stock d'épiceries de première classe.

YUILL BROS
439 Jasper Ouest Edmonton

Echos

A Berlin, Allemagne, 48 personnes viennent de mourir des suites d'un empoisonnement causé par la nourriture.

On croit que l'accident a été causé par le fait que les victimes mangèrent du poisson pourri lequel était donné dans un restaurant sous le contrôle de la municipalité.

On a choisi la ville de Montréal comme devant être le lieu de la prochaine exposition nationale des fruits canadiens. On organisera une exposition aussi grande que celle tenue à Vancouver, il y a quelques années.

On rapporte qu'aux usines Krupp, on est à construire un nouveau canon de 30 centimètres qui constituera la plus grosse pièce d'artillerie en existence aujourd'hui.

La longueur du canon sera de 60 p. et pourra lancer un projectile pesant plus de 700 livres.

La crête du pic Lézard, l'un des sommets les plus aigus de la chaine des montagnes de San Juan dans le Colorado, est tombée, le 21 du courant avec un bruit épouvantable qui a duré longtemps. Cette montagne avait 14.000 pieds de hauteur, et le sommet s'est effondré sur une épaisseur de 1,000 pieds.

Il était difficile disent les voyageurs, d'arriver jusqu'au sommet de [illegible] Avant d'atteindre à la crête, il y avait déjà de grandes cavités et des crevasses ; ce qui fait comprendre l'éboulis qui s'est produit.

On demande de plus en plus le foin canadien en Angleterre où la dernière récolte a été si faible. Le prix actuel du foin est de $30 à $35 la tonne Le département du Commerce vient de recevoir du haut Commissaire Canadien la note suivante :

Depuis quelques mois le foin canadien a quelque peu augmenté de prix. Il se vend maintenant 95s à 100s la tonne à Londres et 95 s à 97 s. 6 d. à Liverpool. Les commerçants pensent que le prix n'augmentera pas d'ici aux premiers mois de la nouvelle année, et ont donné que le foin anglais et le foin irlandais auront plus de vogue sur le marché à l'occasion des fêtes de Noël pour y payer des dettes ; mais que, vers le mois de mars, la rareté se fera sentir surtout si le temps ne se comporte pas bien dans la suite ; et alors le foin canadien augmentera de valeur". On demande surtout du bon foin pour les chevaux et c'est celui-là qui est rare. La nourriture pour les animaux est rare et elle consiste surtout en avoine, mais on dit qu'elle s'est vendue jusqu'à 80 s la tonne à l'intérieur du pays.

La bâtisse de la Manufacturers Life Insurance Co., angle nord-ouest des rues King et Yonge, a été vendue, dit-on, hier, à la "Dominion Bond Company", grande Compagnie de Montréal le prix de $800,000 soit audelà de $13,000 le pied de front.

Il y a moins de 3ans la Manufacturers' Life avait payé cette propriété $500,000 ; la valeur en est donc montée de 25 à 30 pour cent par année. Une propriété de ce genre qui se vend $800,000, voilà certes quelque chose d'inouï en Canada.

Les bureaux de la Dominion Bond et de certaines compagnies qui ont avec elle des rapports financiers se tiendront dans la bâtisse. La Manufacturers Life s'est réservé le droit d'occuper une certaine partie de l'édifice d'ici à deux ans. A l'expiration de ce terme il pourrait se faire que l'on abattrait le toit de cette construction et que l'on ajouterait trois étages de plus La Dominion Bond a même à ce vue l'on dit, l'intention de transporter son bureau chef de Montréal à Toronto.

Les moulins à farine Robin Hood, brûlés, il y a une semaine à Moose Jaw, seront reconstruits à Winnipeg par la Compagnie.

Un navire canadien, employé à la pêche dans l'Océan Pacifique en Colombie Anglaise a réussi à sauver 40 personnes qui étaient à bord du steamer Grant de Seattle et échoué sur des récifs

Le gouvernement si libéral de la jeune république portugaise vient d'ordonner le bannissement, pour 2 ans des évêques : Mgrs Antoine Mendes Bello du patriarche de Lisbonne, de l'évêque de Guarda et d'Oporto.

C'est là la liberté des émancipateurs !

Un curé pas le nôtre avait dans sa paroisse plusieurs filles qu'il trouvait par trop extravagantes dans leur toilettes. Depuis longtemps, il cherchait l'occasion de leur donner une leçon salutaire.

Un dimanche, l'une de ces coquettes vint à l'église avec un chapeau neuf. Ce chapeau était énorme, large comme un parasol et tout couvert de panaches et de fleurs comme un vrai carré de jardin.

Le curé remarqua cette nouveauté. En faisant l'Asperges autour de l'église, il arrive en face du malheureux chapeau :

"Arrête! dit-il à l'enfant de chœur il y a une chapelle à bénir!"

Et plongeant le goupillon jusqu'au fond du bénitier, il en aspergea largement le chapeau et la propriétaire.

Ce jour-là, la demoiselle n'eut pas besoin de se mettre du rouge sur le visage.

TheBronx Park

POUR VOTRE CHEZ VOUS

Un dépôt de $25. d'ici au 15 décembre donne droit à choisir, parmi les lots qui restent dans les blocs 1 à 37. Encore 140 lot à vendre. Les demandes seront acceptées tant qu'il y aura des lots dans ces blocs à $240. chacun, $60. comptant. Balance, plus de deux ans. A vendre par

Consolidated Land & Machinery Co
303 Moser-Ryder Bloc. Phone 5242
EDMONTON

Donnez-nous vos fermes a vendre et nous vous les vendrons

Nous avons la plus grande correspondance avec l'Est du Canada et l'étranger qu'aucune maison faisant affaire dans l'Alberta. Nous désirons augmenter notre liste de fermes à vendre, car nous nous attendons d'en vendre plusieurs milliers d'acres à la saison prochaine Donnez-nous un essai.

Opportunity Investment Company Limited

799 Premiere Rue Edmonton Phone 533

NOUS avons acheté de la PHARMACIE LAVAL toutes ses prescriptions ainsi que les spécialités françaises.

Si vous désirez de ces prescriptions ou préparations françaises, nous serons heureux de vous les fournir.

SISSONS DRUG STORE

544 AVENUE JASPER OUEST

EDMONTON

Notre Reputation

Nous rembourserons les frais de médecine pendant l'essai que vous en ferez, si nos remèdes ne vous guérissent pas complètement de constipation. Nous prenons tout à nos risques. Vous ne vous o'lliezpas par cette offre. Y a-t-il quelque chose de plus franc? Avez-vous une seule raison pour hésiter à faire un essai?

Le traitement Rexall est scientifique et nos remèdes se prennent comme des bonbons. Ils sont très doux et agissent sans causer de douleur. Ils ne causent pas de diarrhée, la nausée, la toux ou autres malaises. Les remèdes de Rexall sont particulièrement bons pour les enfants, les vieillards et les personnes délicates.

Nous vous conseillons fort d'essayer les remèdes de Rexall à nos risques, 3 dimensions à 10c, à 25c. et 50. Rappelez-vous que vous ne pourrez obtenir les remèdes de Rexall qu'à notre pharmacie.

A. J. HAMILTON,
Morinville.

Le ble ancien

La culture du blé se faisait en Egypte il y a 5000 ans. On en a trouvé du moins quelques grains dans une brique retirée de la pyramide de Dasher construite en l'an 3359 avant J.-C. Plusieurs auteurs de cette époque reculée parlent aussi du blé—donc il poussait alors. Les Egyptiens l'appelaient "br". Son grain en était plus petit que le blé de notre temps. On a trouvé encore plusieurs échantillons de blé dans les momies trouvées dans les vieilles tombes; mais ces grains mis en terre n'ont jamais germé.

Il y a plusieurs siècles aussi que les Chinois cultivent le blé En 2700 avant l'ère chrétienne, ils instituaient une fête à laquelle leur empereur semait cinq sortes de grains dont le blé en était un. Ils l'appelaient : "Mais".

Les anciens habitants de la Suisse semaient du blé en quantité limitée. Mais on est porté à croire qu'il vient de la vallée de l'Euphrate ou dans les régions avoisinantes. De là il s'est répandu dans l'univers entier.

Heureuse Annee a tous nos Lecteurs

M. MECKLENBURG
Spécialiste pour la vue
Bloc Archibold, 313 Jasper Est
Phone 5725 Edmonton.

MARCHE D'EDMONTON

A l'avenir, notre marché sera publié chaque semaine et nous nous baserons sur les prix payés par les compagnies Edmonton Produce, Gainer, Swift et Burns pour fournir une juste idée du marché à nos lecteurs.

ANIMAUX VIVANTS	
Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs.	6¼
Seconde qualité et plus pesante	5c.
Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus,	4¼
Bon Bœuf gras de 1000 livres	2 ¾ à 3c.
Taures grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus,	3¼ à 3½
Qualité médium,	2¾ à 3c.
Vaches grasses, qualité extra, de 1000 lbs et au-dessus,	3 à 3½c.
Veau, 200 à 250 lbs,	5 à 5¾
Veau, 250 lbs et plus,	4 à 4½cs
Agneaux la lbs	5c.
VOLAILLES	
Vieilles poules la livre,	12 à 15c.
Poulets la livre	12 à 17.
Dindes, la livre,	25c.
Oies,	lbs15 à 18.
Canards	" 16c.
PRODUITS DE LA FERME	
Beurre de crèmerie,	32c.
Beurre, la livre.	27c.
Beurre en tinette	20c.
Œufs frais, la douzaine,	45cts
LE FOIN	
Mil. à la tonne	$16 à $19,
Foin de hauteur,	$12.
Foin de " slough,"	$10,
VEGETAUX & LEGUMES	
Avoine, le minot,	26 cents.
Orge, le minot	38 cents.
Patates, le minot,	40c.
Choux, la livre	2 cts
Navets,	1 ct
Carottes, "	2 cts
Betteraves, "	2 cts
Celery, "	8 cts.
Chouxfleurs, la livre	5 cts
Oignons, la doz.	25 cts.
PEAUX & LAINES	
Peaux Vertes la lbs	7½c.
Peaux Sèches "	.11c.
Laine "	10c.

Annonceurs de Morinville et d'Edmonton recommandes a nos Lecteurs

MORINVILLE

MAGASINS GÉNÉRAUX : Morinville Store Co., H. Boissonnault, gérant ; P. S. Gaudette, E. H. Ward.
HARDES FAITES ET MERCERIES : J. A. Loiseau.
PHARMACIE : J. A. Hamilton.
BANQUE ROYALE : J. D. Hamilton, gérant. M. R. Trottier, employé français.
OUVRIERS ENTREPRENEURS : Maheu & Brissette
BOUCHERS : Forget & Gadoury,
HOTELS : Morinville Hotel, Alberta Hotel.
ECURIES DE LOUAGE : A. Levasseur,
MANUFACTURE DE PORTES ET CHASSIS, Wm. Mcdonald
TAILLEUR-COSTUMIER, The Royal Tailoring, J. B. Wilson, Gérant

EDMONTON

BANQUE : Banque d'Hochelaga, Phone 1460, 164 Jasper Ouest
AVOCAT : J. T. Canniff, Phone 2528 775 Première Rue
DOCTEUR : Dr Harwood, Phone 1845 237 Jasper Ouest
ARCHITECTES : Barnes & Gibbs, Phone 1361 205 Jasper Est
ARPENTEUR : Maurice Kemp. Phone 2538 246 Jasper Est
CONTRACTEUR CONSTRUCTEUR : H.P.Herth, A.L.S. 150 Jasper O.
GHOSTLEY & ALBRIGHT, Médecins Ostéopathes Gradués Phone 4541 427 Jasper Ouest
AGENTS D'IMMEUBLES : L. Arsenault &Co. Phone 4227. 136 Jasper O
Jos. M. Déchênes, Ph. 4604. 118 Mc Dougall
PHOTOGRAPHE : P. Rogers 212 Jasper O.
LECON DE PIANO : Melle Humbert, 807 Quatorzième Rue
HOTEL : Hotel Richelieu, Phone 1716 Troisième Rue
TAILLEUR : L. V. Laporte, Phone 1891 435 Jasper Ouest
EPICERIES ET PROVISIONS : A. B. Coté, ancienne place de H. E. Patenaude, 928 Jasper Ouest

"THE PARIS STORE"
Madame F. H. Commeyne
Modes. Dernieres Nouveautes de Paris
Specialites d'articles pour Dames et enfants
247, Avenue Jasper Ouest, Edmonton
ON PARLE FRANCAIS

DR. S. SABOURIN
Medecin Chirurgien
Telephone 5431, 911 Kinistino
Parle francais
Heures de bureau : 8 h. à 10 h. a. m. 2 h. à 5 h, et 7 h à 9 p. m.

ALBERTA INVESTMENT LIMITED
Jos. M. Dechene, Gerant
Agents d'Immeubles et Financiers Argent à Prêter sur première hypothèque au plus bas taux d'intérêt
Phone 4604 118, Ave McDOUGALL P.O.Box 213
EDMONTON, ALBERTA

Cartes Professionnelles

WILFRID GARIEPY L. A. GIROUX
GARIEPY & GIROUX
AVOCATS et NOTAIRES
Coin des avenues McDougall et Jasper
EDMONTON

MUNDY MAP and BLUE-PRINT CO.
TELEPHONE 4313
Suite 12 Block Empire, Coin 1re Rue et Ave Jasper Edmonton
Dessin général. Toutes sortes de cartes géographiques et imprimés bleus faits à ordre.
Demandez nos listes de prix

HOTEL RICHELIEU
Le meilleur hotel francais d'Edmonton
Près de la gare du Canadien Nord Bain, Salon de barbier, Salle de pool, etc. Chambres de première classe
Pension par jour : $1.00, 1.50 et 2.00
J. N. POMERLEAU Prop.
Troisieme Rue, Edmonton

BRISSETTE & MAHEU
MENUISIERS CONTRACTEURS
On se charge de "mouver" les maisons, bâtisses, etc, à de bonnes conditions Toutes sortes d'ouvrages de menuiserie, réparage, etc.
Ouvrage Garanti

HOTEL BRUNSWICK
Hôtel recommandé aux Canadiens-Français
825, SECONDE RUE Phone 1521
EDMONTON
Près de la gare du C. N. R. Conforts et derniers perfectionnements. Abordable à toutes les bourses Modicité de prix Chambres soignées. Pension et chambre à partir de $1.00
E. BOURASSA, Proprietaire

BOYD, MARECHAL FERRANT
W. H. Boyd, forgeron des Etats-Unis a durant les derniers 20 ans ferré les chevaux des hommes tels que Marcus Daly Monroe Salsbury, Leland Stanford, ainsi que ceux de tous les chevaliers de la course. M. Boyd a ferré les chevaux les plus rapides et les plus chers du monde. Tous les chevaux qui passent dans ma boutique reçoivent mon attention particulière. Tous les maux de pattes de cheval guéris. On va chercher et on retourne les chevaux dans toutes les parties de la ville. Essayez notre boutique
W. H. BOYD, 279, Ave Fraser, Edmonton
PHONE 5263

LUCIEN DUBUC LOUIS MADORE
Dubuc & Madore
AVOCATS et NOTAIRES
Avocats de la Banque d'Hochelaga
PRETS D'ARGENT
BUREAUX : BLOCK NORWOOD
Avenue Jasper, Edmonton, Alta.

CORMACK & MACKIE
AVOCATS - NOTAIRES
PRETS D'ARGENT
Bureaux : Block McLeod
135 AVENUE JASPER EST
EDMONTON, Alta.
On parle francais

Specialites Ecoles et Edifices a depatements
PHONE 4442
J. H. RUDY
INGENIEUR CONSTRUCTEUR
Plans, spécifications et surveillance des travaux, évaluation
645-a Premiere Rue Edmonton, Alta

Dr Victoire C. Mulvey
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau : Edifice Schaffner,
Coin Ave Namayo et rue Isabella,
EDMONTON
PHONE 1626 RESIDENCE 2611
On parle français

Room 1, Credit Foncier Bldg. Phone 4296 Residence 2667
Dr G. J. HOPE, Dentiste
158, Ave Jasper Ouest, EDMONTON
Je parle français

MADAME MEADOWS
Spécialiste pour la vue
131, Ave Jasper Ouest, Chambre 4 2e Etage. Edmonton
Heures d'office : 9 a 6 hres. Samedis soirs 7 a

HENRI E. KISS
Fabrication et réparation des meubles français et anglais en tous genres. Execution de travaux d'après plan et croquis. Commission et importation de meubles français C. 12ieme et Jasper, Edmonton.

UNE GRANDE VENTE

A REDUCTION

Votre choix dans habits d'hommes, $10. Jolies jupes pour Dames $3.00 Une Jolie Matinee pour les Dames .50 cts.

500 paires de chaussures pour hommes femmes et enfants a $1.00 Toujours en main assortiment de ferronneries, fournaises et poeles. Epiceries, fourrures.

Agent pour les cabinets de toilette PARKITE

Morinville Store
H. Boissonnault, Gerant.

Nous avons un magnifique choix de MERCERIES

Toutes communications doivent être adressées :

"LE PROGRES"
Morinville, Alberta.

PAGE LOCALE

Voici le programme du "Bas et Social" qui sera donné le 11 janvier à North Edmonton au Couvent des Françaises le lundi à 7.30 du soir. Un char électrique ramènera gratuitement les assistants vers 1 heure de la nuit.

1. Morceaux choisis : musique et chant, piano et violon.
2. Partie de cartes à 8 heures.
3. Musique et chant.
4. Vente des paniers, 9.15 h. suivie de la Grande Marche, Thé et café.
5. Résolution de revenir encore.
6. Chœur final.

Les dames sont priées d'apporter des paniers. Que tous amènent leurs amis.

Le changement d'administration et les nombreux dérangements causés dans de telles circonstances sont cause que notre journal ne paraît qu'à six pages, cette semaine. Nos lecteurs ne nous en voudront pas, d'autant plus qu'avant quelques mois ils verront leur "Progrès" augmenter, peut-être jusqu'à 10 pages.

M. et Mme Quesnel de Daysland Alberta sont venus passer les fêtes du Nouvel An au milieu de leurs anciens amis de Morinville. Ils étaient les hôtes de M. et Mme P. S. Gaudette.

M. Louis Brown, comptable à notre journal a laissé Morinville pour aller comme clerc au bureau de MM. Gariépy & Giroux à Edmonton.

Nous sommes heureux de souhaiter tous les succès à notre jeune ami et ses nombreuses qualités le feront estimer là-bas comme il l'était ici.

Le Rév. Père Lapointe du séminaire de Sy-Albert célébrait à la grand' messe du jour de l'an, à Morinville.

MM. J. Croizetière et C. Riopel sont en promenade chez leurs parents pour quelques semaines.

Melle Alexina Houle, fille de M. J. Houle est retournée au couvent de St-Albert, après une vacance d'une semaine chez ses parents.

Un de nos amis nous raconte qu'étant allé acheter un cigare au Royal Cigar Store, Jasper East, il avait ri comme on peut avoir rarement l'occasion de le faire. Il y avait en ce moment vingt personnes dans le magasin, tout dégustant un de ces bons cigares comme on peut seulement en trouver dans ce magasin et en ce moment il ressemblait à un vrai champ de bataille. Pourquoi? Si vous voulez le savoir, allez goûter un de ces bons cigares et demandez. Vous rirez de bon cœur...

N'oubliez pas l'adresse : 257 Jasper Est, Edmonton.

Qu'on n'oublie pas la prudence dans le chauffage des maisons durant la période des grands froids et rien n'est plus pratique que de s'assurer contre le feu.

M. O. St-Germain est agent à Morinville pour plusieurs compagnies d'assurances et donnera avec plaisir tous les renseignements voulus aux personnes qui lui en feront la demande.

BOIS A FAIRE SCIER PAR SOUMISSION

Des soumissions pour scier 300,000 pieds de bois seront acceptées jusqu'au 6 janvier 1912 par

J. A. BRUYERE,
Légal, Alta.



J. A. Loiseau

Marchandises Seches Generales

Hardes faites et articles pour Dames

Chaussures pour hommes, femmes et enfants

Seul agent de la fameuse CHAUSSURE AMHERST

Ave Grandin
Morinville

Pour la Qualite et la Valeur, allez a

The Hub Trading Co. Ltd

250 AVENUE JASPER EST

Notre Stock en habits, chaussures fourrures pour hommes et femmes, feutre et claques etc, etc est très encombrant et nous sommes déterminés à réduire ce stock dans les prochains quinze jours. En conséquence, nous vendons nos marchandises au prix de la manufacture ; nos habits bleus sombres valant $22,00 se vendent maintenant à $15.00 Venez nous voir avant d'aller ailleurs.

Nos occasions sont notables et 25 p.c. meilleur marché dans toutes les lignes. Parlez-en à vos amis.

Presentez cette annonce a notre magasin elle vous procurera un magnifique cadeau

---

UN POELE



Nous avons un bel assortiment de poêles à des prix tout à fait bas ; il nous reste aussi quelques bons chauffoirs que nous vendrons au prix coutant. Pourquoi ne pas commencer le nouvel an avec un bon poêle ?

BRAKE BROS, 1220, Premiere Rue Phone 5314

En face du nouveau marché

Ouverture d'une belle Salle Pool

ET D'UN

Restaurant de Premiere Classe

dans l'ancien magasin de M. P. S. Caudette

M. H. St. Louis ayant acheté la propriété de ce dernier est heureux d'annoncer au public de Morinville et des environs qu'il a ouvert un restaurant de première classe et une magnifique salle de Pool, ayant en main un assortiment complet de

Cigares, Pipes, Tabac manufacture et Bon Tabac Canadien, Fruits de toutes sortes et Bonbons de premier choix

Chambre à louer. Repas toutes heures. Pension à la journée ou à la semaine. Ouvert jusqu'à minuit. Un barbier est installé dans la salle de pool.

UNE VISITE EST SOLLICITÉE

Magasin ouvert 8.30 a.m.
Fermé 6 p.m.
Samedi, fermé 10 p.m.

RAMSEY

Livraison prompte et régulière dans toutes les parties de la ville.

Nous faisons en ce moment notre premiere vente de janvier, qui d'accord avec notre but est en autant que nos clients sont concernes, une vente genereuse

Le but de cette vente est d'abord de nous débarrasser de notre stock pour l'achat semestriel de nouveau stock; deuxièment comme nous pouvons à ce temps de l'année acheter de grandes quantités de marchandises des manufactures de l'est à des prix réduits, édifice pour entrer ces marchandises ; troisièmement, il nous faut aussi faire cette vente pour activer le commerce à ce temps tranquille de l'année

Les raisons mentionnées plus haut n'en sont que quelques unes des mille raisons que nous pourrions donner comme quoi nous devons écouler notre stock aux prix plus bas

Habits de femmes, en tweed, $2.50

Longs de 50 pouces, noirs, avec bandes reversibles, en laine, buste et manches doublées. Valeur régulière $8.00 pour $2.50

Sweaters pour hommes, a 75 cts.

Sweaters zébrés, en laine, épais avec de hauts collets militaires. De toutes les couleurs, régulièrement $1.50. Vente de janvier à 75 cts.

Gants en chevreau pour Dames

Gants en chevreau pour Dames, piqués, Couleurs ; noire, jaune, bleue, grise et brune. Chaque paire est garantie. Vous avez toujours payé $100 pour **.35 cts**

Coupons pour femmes, .50 cts

100 sortes de coupons de 5 verges de long 52 et 54 pouces. Lourds et faits d'étoffe fine Le prix regulier de ces coupons est de $10.00 et plus. Vente de janvier pour $2.50

Belle soie noire

Belle soie raillette. Une bonne verge de largeur. C'est une soie reluisante, douce et qui ne coupe jamais. Valeur régulière $1.25 Pour janvier .75 cts.

Coton blanc, la verge de largeur Prix régulier 15 cents pour 10 cts

James Ramsey

Bloc Tegler Premiere Rue, Edmonton

BANQUE ROYALE DU CANADA

BUREAU CHEF MONTREAL P.Q.

Capital autorise, $10,000,000 Capital paye, 6,200,000

Fond de reserve, 7,200,000

DEPARTEMENT D'EPARGNE.—Comptes ouverts sur dépôt d'UNE PIASTRE ou plus. Intéré payé ou crédité le 30 juin et 31 décembre, au plus haut taux courant.

COMPTE COURANT.—En déposant votre argent en banque et payant avec des chèques, vous êtes assurés par le fait même de votre reçu, par l'endossement de la personne payée, et c'est aussi la meilleure méthode de Tenue de Livres.

Succursale de Morinville Voisin du "Morinville Store"

J. D. HAMILTON, Gerant

Achetez un lot a Cardiff, Alberta, si vous voulez doubler votre placement avant le printemps

La population de Cardiff dépasse maintenant 600 et augmente rapidement ; les trois mines en opération donnent de l'ouvrage à 300 mineurs ;

PITTSBURG

est le seul townsite subdivisé et enregistré ; 50 lots sont sur le marché à des prix raisonnables et à des conditions de paiements faciles.

Hatez-Vous !

OMER St. GERMAIN

PROPRIETAIRE

MORINVILLE, Alta.

BANQUE D'HOCHELAGA

EDMONTON, ALTA.

Capital autorise, - -	$4,000,000.00
Capital paye, - - - -	2,500,000.00
Fonds de Reserves, - -	2,500,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires, pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la malle reçoivent une attention immédiate.

Bureaux : Coin de l'Ave Jasper et la Troisieme Rue

ALEX. LEFORT, Gerant